



Actividades
Culturales

Πολιτιστικές
Εκδηλώσεις



Enero - Febrero | *Ιανουάριος - Φεβρουάριος* 2011



03.01-20.03.2011

REPRESENTACIÓN DE TEATRO
Fernando Arrabal: *Fando y Lis*

Entre ciudades en ruinas y paisajes desérticos de un mundo post-apocalíptico, Fando arrastra su carreta junto a Lis, su amada, paralítica, buscando la ciudad legendaria de Tar, un lugar mágico que su padre le describió cuando aún era niño, donde tiene la esperanza de que Lis pueda curar su minusvalía. De camino a Tar, y antes de llegar a su destino, Fando se enfrentará con todo tipo de engaños, corrupción y atrocidades, para darse cuenta demasiado tarde de quién es en realidad y qué es lo que de verdad quiere en la vida.

Traducción: **Efi Yanopulu**, Dirección: **Vasilis Jristofilakis**, Escenografía-Vestuario: **Ánguelos Mentis**, Coreografía: **Vaso Yanacopulu**, Preparación vocal: **Dsina Pulu**.
Intérpretes: **Costas Casanás, Mina Orfanú, Niki Sereti, Antonía Cabacu, Panos Panagu**.

Producción: **Teatro de la Verdad**.

Lunes, martes y miércoles, 21:15 h.

Teatro "Roés", Iacju 16, Gasi, Tel.: 210.3474312. Entrada general: 15 €.

Para los docentes y alumnos del Instituto Cervantes y usuarios de la Biblioteca "Juan Carlos Onetti": 12 € (con muestra previa del carnet en la taquilla).

ΘΕΑΤΡΙΚΗ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ
Φερνάντο Αρραμπάλ: *Φάντο και Λις*

Ανάμεσα σε ερείπια πόλεων και σε τοπία ερήμου ενός μετα-αποκαλυπτικού κόσμου, ο Φάντο σέρνει το καροτσάκι με τη Λις, την παράλυτη αγαπημένη του, αναζητώντας τη μυθική πόλη Ταρ. Η Ταρ, τόπος μαγικός, τον οποίο είχε περιγράψει στον Φάντο ο πατέρας του όταν ήταν ακόμα παιδί, φέρει την ελπίδα ότι η Λις θα μπορέσει να γιατρευτεί από την αναπηρία της. Στο δρόμο προς την Ταρ, και πριν ακόμα φτάσουν στον τελικό τους στόχο, ο Φάντο θα έρθει αντιμέτωπος με όλες τις μορφές της πλάνης, της διαφθοράς και της φρικαλεότητας, συνειδητοποιώντας πολύ αργά πια ποιος πραγματικά είναι και τι αληθινά αγαπά στη ζωή.

Μετάφραση: **Έφη Γιαννοπούλου**, Σκηνοθεσία: **Βασίλης Χριστοφιλάκης**, Σκηνικά-Κοστούμια: **Άγγελος Μέντης**, Επιμέλεια Κίνησης: **Βάσω Γιαννακοπούλου**, Φωνητική Διδασκαλία: **Τζίνα Πούλου**
Παίζουν: **Κώστας Καζανάς, Μίνα Ορφανού, Νίκη Σερέτη, Αντωνία Καμπάκου, Πάνος Πανάγου**
Παραγωγή: **Θέατρο της Αλήθειας**.

Δευτέρα, Τρίτη, Τετάρτη: 21:15

Θέατρο «Ροές», Ιάκχου 16, Γκάζι. Τηλ. 210.3474312. Είσοδος: 15 €.

Για προσωπικό και μαθητές του Ινστιτούτου Θερβάντες και για τα μέλη της Βιβλιοθήκης «Χουάν Κάρλος Ονέτι»: 12 € (με την επίδειξη της κάρτας στο ταμείο).

12-31.01.2011

Inauguración / Εγκαίνια: 12.01.2011, 19:30

EXPOSICIÓN

Interpretando a Ramon Llull, “El amigo y el amado”

Uno de los grandes símbolos de la cultura catalana, el escritor mallorquín Ramón Llull (1232-1315), sirve aquí de inspiración a 66 pintores contemporáneos de las Islas Baleares. Cada uno interpreta un versículo del *Libro del Amigo y el Amado*, que contiene tantos versículos como días tiene el año. Cada artista interpreta el que corresponde al día de sus cumpleaños. De este modo la exposición es una colección de sentencias y metáforas morales ilustradas.

En colaboración con la **Embajada de España en Nicosia**, el **Institut Ramon Llull**, la **Presidencia de las Islas Baleares**, el **Consejo de Mallorca** y la **CAM Caja Mediterráneo**.

Horario: De lunes a viernes: 10.00-13.00 h. y 16.00-19.00 h. Entrada libre.
Famagusta Gate, av. Athinás, Nicosia, Chipre. Tel.: 00357.22797660.

ΕΚΘΕΣΗ

Ερμηνεύοντας τον Ραμόν Λιούλ, «Ο φίλος και ο αγαπημένος»

Το διάσημο σύμβολο του καταλανικού πνευματικού πολιτισμού, ο Ραμόν Λιούλ (1232-1315), που γεννήθηκε στη Μαγιόρκα, γίνεται εδώ έμπνευση για 66 σύγχρονους ζωγράφους από τις Βαlearίδες Νήσους. Ο καθ' ένας ερμηνεύει έναν στίχο από το *Βιβλίο του Φίλου και του Αγαπημένου*, το οποίο περιέχει έναν στίχο για κάθε μέρα του χρόνου. Ο κάθε καλλιτέχνης ερμηνεύει τον στίχο που αντιστοιχεί στα γενέθλιά του. Κατ' αυτόν τον τρόπο, η έκθεση αποτελεί μια συλλογή εικονογραφημένων ηθικών διδαγμάτων και παρομοιώσεων.

Σε συνεργασία με την **Πρεσβεία της Ισπανίας στη Λευκωσία**, το **Ινστιτούτο Ραμόν Λιούλ**, την **Προεδρεία των Βαlearίδων Νήσων**, το **Συμβούλιο της Μαγιόρκα** και το ταμειυτήριο **CAM Caja Mediterráneo**.

Ωράριο: Δευτέρα-Παρασκευή: 10.00-13.00 και 16.00-19.00. Είσοδος ελεύθερη.
Πύλη Αμμοχώστου, λεωφ. Αθηνάς. Λευκωσία, Κύπρος. Τηλ.: 00357.22797660.



institut ramon llull
Καταλανική γλώσσα και κουλτούρα



17.01-26.02.2011

Inauguración: 17.01.2011, 20.30 h.

EXPOSICIÓN

Estampas mexicanas contemporáneas de los archivos de Kyron: 1972 - 2004

KYRON Ediciones Graficas Limitadas SA es un taller establecido en la Ciudad de México en 1972 por Beatriz y Andrew Vlady. Su misión ha sido la de ofrecer al artista contemporáneo los recursos actuales de la litografía hecha a mano. A lo largo de su trayectoria, bajo la dirección estética y técnica de Andrew Vlady, Kyron trabajó con la mayoría de los artistas contemporáneos mexicanos más importantes del último cuarto del siglo XX. La exposición incluye 82 obras de artistas como Francisco Toledo, Rufino Tamayo, Rodolfo Nieto, Leonora Carrington y José Luis Cuevas.

Colección de Beatriz y Andrew Vlady
Fotografías de las obras: Bob Schalkwijk
Comisarias: Beatriz Vlady y Pilar Rivero

Horario: lunes-viernes: 10.00-13.30 h. y 16.00-20.30 h. Sábado: 10.00-13.30 h.
Cerrado los domingos. Entrada libre.

En colaboración con KYRON y la Embajada de México en Atenas.

Sala de Exposiciones del Instituto Cervantes de Atenas, Mitropóleos 23,
Síndagma, Atenas. Tel. 210.3634117, ext. 2.



17.01-26.02.2011

Εγκαίνια: 17.01.2011, 20.30

ΕΚΘΕΣΗ

Σύγχρονα χαρακτηριστικά από το Μεξικό. Επιλογή από το αρχείο του Kyron: 1972 - 2004

Οι Γραφικές Εκδόσεις Kyron Α.Ε. είναι ένα εργαστήριο γραφικών τεχνών που ίδρυσαν στην Πόλη του Μεξικού το 1972 οι Μπεατρίς και ο Άντριου Βλάντι. Σκοπός τους ήταν να προσφέρουν στον σύγχρονο καλλιτέχνη τα σύγχρονα μέσα της χειροποίητης λιθογραφίας. Στη μακρόχρονη πορεία του υπό την καλλιτεχνική και τεχνική διεύθυνση του Άντριου Βλάντι εργάστηκε με την πλειοψηφία των πιο σημαντικών σύγχρονων μεξικανών καλλιτεχνών του τελευταίου τετάρτου του 20^{ου} αιώνα. Η έκθεση περιλαμβάνει 82 έργα καλλιτεχνών όπως οι Φρανσίσκο Τολέδο, Ρουφίνο Ταμάγιο, Ροδόλφο Νιέτο, Λεονόρα Κάρρινγκτον και Χοσέ Λουίς Κουέβας.

Συλλογή των Μπεατρίς και Άντριου Βλάντι
Φωτογραφίες των έργων Μπομπ Σάλκβικ
Επιμελήτριες: Μπεατρίς Βλάντι και Πιλάρ Ριβέρο

Ωράριο λειτουργίας: Δευτέρα-Παρασκευή: 10.00-13.30 και 16.00-20.30. Σάββατο: 10.00-13.30. Κλειστά: Κυριακή. Είσοδος ελεύθερη.

Σε συνεργασία με το KYRON και την Πρεσβεία του Μεξικού στην Αθήνα.

Αίθουσα Εκθέσεων του Ινστιτούτου Θερβάντες της Αθήνας, Μητροπόλεως 23,
Σύνταγμα, Αθήνα. Τηλ. 210.3634117, εσωτ. 2.



Patrocinadores - Χορηγοί

«Con el generoso patrocinio del Sr. Konstantinos Antoniadis»
«Με την γενναϊόδωρη χορηγία του Κου. Κωνσταντίνου Αντωνιάδη»



www.apolafste.ypefthina.eneap.gr

Απολαύστε υπεύθυνα

<http://atenas.cervantes.es>

P.O. 210 8230 478



**Instituto
Cervantes**
A t e n a s

Μητροπόλεως 23 - 105 57 Αθήνα
Τηλ.: 210 3634117 - Fax.: 210 3647233
cenate@cervantes.es

Patrocinadores de comunicaci3n - Χορηγοί επικοινωνίας



americalatina.com.gr



AtenasDigital.com